A

EDI - ASN Note | Load-No.: 59882 | 27.09.2018 - 13:34

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 27.876 KG

ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant. - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment
80527329 27.09.2018	000010	2501364391 033916-900 CC: 180089343 CC: 1 Cast-Number: 237060 UC-Material: G048470020 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -	700 700 HESON KLEIN	PC PC PC	S S	SCHALTRAD 4.GANG HESON KLEIN/P01590	550002776013 nt. wt.: 961 KG , gr. wt.: 1.016 KG 180204348 5008624011 217098
80527332 27.09.2018	000010	2501364591 033917-900 CC: 180089336 CC: 180089327 CC: 180089313 CC: 180089299 CC: 180089281 CC: 180089272 CC: 180089261 CC: 7 Cast-Number: 239600 UC-Material: G052570010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. - Text: Supplier Index -	10.166 1.166 1.500 1.500 1.500 1.500 1.500 1.500 HESON KLEIN	PC PC PC PC PC PC PC PC PC	S S S S S S S S	SCHALTRAD 5.GANG HESON KLEIN/P01590	550002776015 nt. wt.: 6.880 KG , gr. wt.: 7.267 KG 180204349 5008624012 217099
80527334 27.09.2018	000010	2501423491 033920-900 CC: 180089450 CC: 180089438 CC: 2 Cast-Number: 237452 UC-Material: G042100010 Text: Engineering Change Status - Text: Customer Change No. -	2.800 1.400 1.400 HESON KLEIN	PC PC PC PC	S S S	FESTRAD 5.GANG HESON KLEIN/P01590	550002776014 nt. wt.: 2.019 KG , gr. wt.: 2.134 KG 180204350 5008624014 217100

NUOVA COLATA L

L

P

GR: | Quant. Check: | Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel FESTRAD 5.GANG (Partn name: / Désignation pièce:)
HBS-Teile.-Nr. 033920-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Auftrag 1009367 (order no./ordre no.)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4234.91 (costumer part number / No. du plan client)
Änderungsindex - (draw. notific. index / Indice du plan)
SAP UC-Material G042100010 (SAP UC-material/SAP UC-material)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000003 (order no. / No. De commande)
Lieferschein-Nr. 80527334/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Lieferdatum 09/13/2018 (shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 2,800 (quantity / Quantité)
Schmelzen-Nr. 237452 (heat number / No. de Coulee)
Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee)
Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH (steel mill / Aciérrie)
Werkstoff 20MNCRS5 (steel grade / Qualité)
Herstellprozess E/VAK. (process flow / Proceédé fabrication)
Gießformat 240X240 (casting dim. / Dimension coulee)
Rohmat.-abm. 45 Rund (raw material dim. / Barre dimètre)
Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP isoth (delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2200	0.0100	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0090	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0007	0.0110	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.20	0.00	35.90	34.00	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Purete)	K3=0
Umformgrad: 36,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0,2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HB
Ergebnis (result / Résultat)	156.00	-	198.00	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum (date / Date) 09/27/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor 2) Vendor-no. 91001108

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

Freight Order

5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date 27.09.2018 7) Relation number

8) Shipment number **59882**

9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077

Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

11) Recipient 12) Customer Number 14550700

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point

100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date 27.09.2018 17) Receipt time 13:34:00

18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080527329	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	55	1.016
0080527332	7	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	387	7.267
0080527334	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	115	2.134
0080527336	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	225	4.079
0080527339	5	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	419	4.673
0080528901	9	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	765	8.707
Total	28			1.966 KG	27.876 KG

31) Del. term FCA Plettenberg

32) Value of goods 47.975,57 EUR

33) kind of goods A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code LBSC1630

40) Shipping type Truck

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

Above delivery received completely and intact

RUETINE TRACEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

02 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Company stamp / signature

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely, intact and stainless.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date Truck signature Name Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp);
Area of jurisdication is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für den Empfänger

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008491 vom 27.09.2018

18-008491

Ludwigsburg, 27.09.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expediteur

SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

2 Empfänger / Destinataire

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

6 Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu: MODUGNO
Land / Pays: Italien
Datum / Date: 02.10.2018
Zeit / Temps:

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs

Benutzte Gen.-Nr.:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu: PLETTENBERG
Land / Pays: Deutschland
Datum / Date: 27.09.2018
Zeit / Temps:

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numèros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80527329	1	COLLI	Getriebeteile	1.016	
2	80527332	7	COLLI		7.267	
3	80527334	2	COLLI		2.134	
4	80527336	4	COLLI		4.079	
5	80527339-8901	14	COLLI		13.380	
Summe: Total:		28,00	COLLI		27.876,00	

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen
von bis km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

unfrei - Rechnung an Empfänger

19 Kfz / Anhänger / Fahrer — Amtliches Kennzeichen — Nutzlast in t

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

22 Benutzter Grenzübergang

27 Gut 18-008491 empfangen am / Reçu la marchandise le — Datum / Date

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
GETRAG SPA Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
I-70026 MODUGNO
02 OTT 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

20 SEISSENSCHMIDT GMBH
D-58840 PLETTENBERG

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature et timbre l'expéditeur

23 SCHWEITZER GmbH & Co.
D-71634 Ludwigsburg

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre du destinataire